

TOP CROLL



EN 12841:2006 GB6095-2021:Z
EN 361:2002

Chest harness for converting a seat harness into a fall arrest harness.
Torse pour transformer un harnais cuissard en harnais d'antichute.

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Sizes / Tailles



160 - 200 cm
63 - 78 inch

Traceability and markings
Traçabilité et marquage

k. TOP CROLL

a. b. CE 0082
GB6095-2021:Z

d. Polyester - Polyamide

m. PETZL
ZI 039x 105A
38920 Cordex
France
www.petzl.com/contact
Tel: +33-694 79 92 09 09

n. Fast Close / Fermer

i. EN 361: 2006 GB6095-2021:Z
EN 12841: 2006 Type B

a. b. c.
d. i. j.
k. l. m.

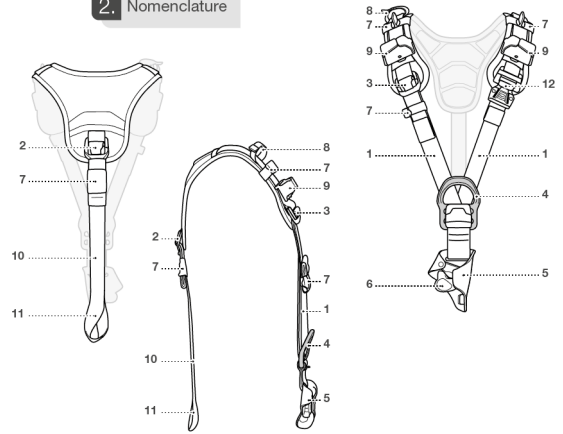
a. CE
b. 0082
APAVE SA
8 Rue du Général
Audran
92412 Courbevoie cedex
France
N°0082

d. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000

e.
f.
g.
h.

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)



Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :



PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

	TOP CROLL
AVAO SIT > 2025	✓
AVAO SIT FAST > 2025	✓
FALCON	✓
FALCON MOUNTAIN	✓
FALCON ASCENT	✓
SEQUOIA SRT	✓
ASTRO SIT	✓
ASTRO SIT FAST	✓

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE inspection
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cdex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution



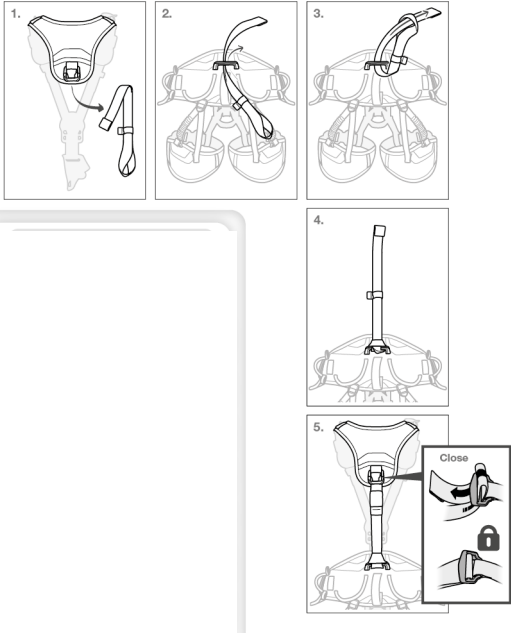
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



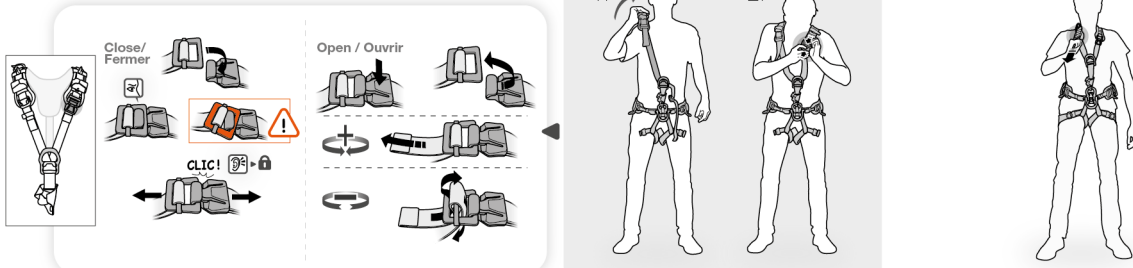
5. Installation du torse TOP CROLL
Installing the TOP CROLL chest harness



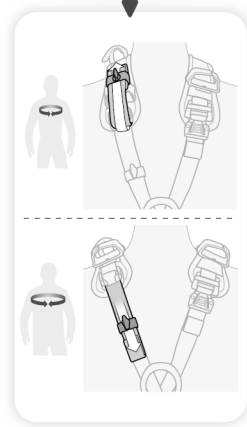
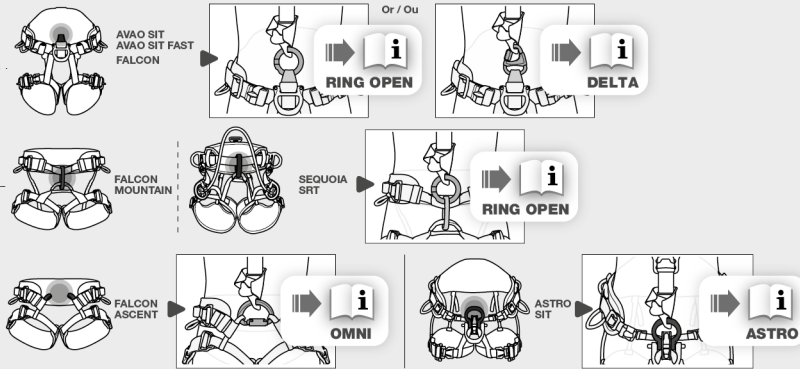
A. Installation on the sit harness /
Installation sur le harnais cuissard



B. Full-body harness setup /
Installation du harnais complet

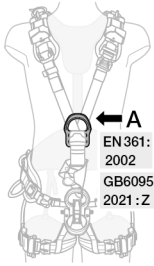


Installing the TOP CROLL on the harness ventral connection point / Installation du TOP CROLL sur le point ventral de liaison du harnais cuissard



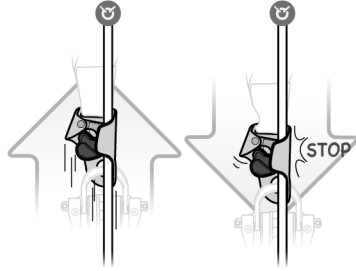
6. EN 361: 2002 fall arrest harness
Harnais d'antichute EN 361: 2002

Sternal attachment point
Point d'attache sternal

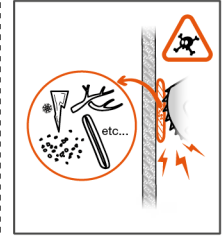
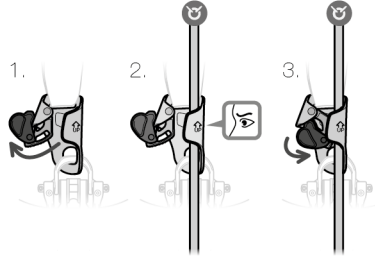


7. CROLL ventral rope clamp
Bloqueur ventral CROLL L

Function principle and test /
Principe et test de fonctionnement

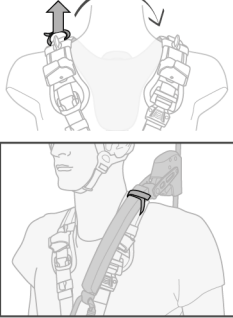


Installing and removing the rope /
Mise en place de la corde

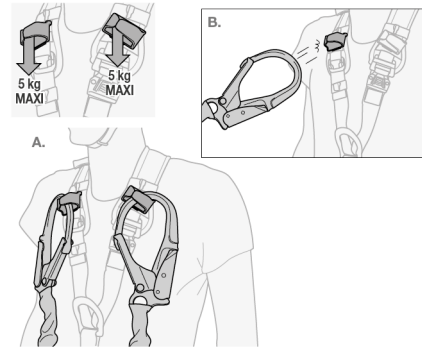


8. Velcro keeper /
Passant Velcro

1 kg
MAXI Or / ou



9. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute



10. Additional information
Informations complémentaires

<p>A. Lifespan Durée de vie</p> <p>Serial n° / n° de série</p> <p>10 years</p>	<p>B. Markings Marquage</p>	<p>C. Acceptable T° T° tolérées</p> <p>+50°C / +122°F -30°C / -22°F</p>	<p>D. Precautions for use Précautions d'usage</p> <p>etc...</p>
<p>E. Cleaning - Disinfection Nettoyage - Désinfection</p> <p>+30°C max. +86°F max.</p>	<p>F. Drying / Séchage</p> <p>+30°C max. +86°F max.</p>	<p>G. Storage - Transport Stockage - Transport</p>	<p>H. Maintenance Entretien</p>
<p>I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations</p> <p>→ Petzl</p>	<p>J. FAQ - Contact Questions - Contact</p> <p>→ petzl.com</p>		

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できませんので、定期的を確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。シットハーネスをフォールアレスト用ハーネスにするためのチェストハーネスです。チェストハーネス TOP との併用が認められたシットハーネス(「適合性」を参照ください)を組み合わせた場合に限り、EN 361:2002 規格に適合したフォールアレスト用ハーネスになります。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告!

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場でない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ショルダーストラップ、(2) 後部調節バックル、(3) 前部調節バックル、(4) 胸部アタッチメントポイント、(5) CROLL L、(6a) カム、(6b) セーフティキャッチ、(7) ストラップリテイナー、(8) マジックテープ式 ASAP'SORBER 用リテイナー、(9) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー(別売)、(10) シットハーネス後部に接続するためのストラップ、(11) シットハーネス後部に接続するためのガースヒッチ用ループ、(12) ショルダーストラップ用バックル

主な素材:

ストラップ: ポリエステル、ナイロン

調節バックル: アルミニウム

アタッチメントポイントおよび CROLL L: アルミニウム

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。

使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。

Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください:種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

チェストハーネス

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、ふくらみ、損傷がないことを確認してください。

DOUBLEBACK バックルおよび FAST バックルが正常に機能することを確認してください。

胸部アタッチメントポイントに、A と刻印されているクリップがあることを確認してください。このクリップは取り外さないでください。

CROLL L

変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。

フレーム、アタッチメントホール、カム、セーフティキャッチ、スプリング、カムの軸の状態を確認してください。カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。カムの歯に泥等が詰まっていないことを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。チェストハーネスと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません(例:ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 813)。併用が認められたハーネスのみを使用してください。適合表「compatibility」を参照してください。該当製品の取扱説明書を参照してください。

5.チェストハーネス TOP CROLL の取り付け

A.シットハーネスへの取り付け

図に従って取り付けてください。取り付けの最後に、後部調節バックルにストラップが正しく取り付けられていることを確認してください。

B.シットハーネスの腹部アタッチメントポイントへの TOP CROLL の取り付け

本製品には CROLL L が付属しています。CROLL L は、RING OPEN、クイックリング DELTA、3 方向への荷重用にデザインされた EN 362 適合のロックングカラビナ(例: OMNI)を使用してハーネスに接続するか、ゲート腹部アタッチメントポイントに直接連結してください。

余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください。

調節と吊り下がったの確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にびったりとフィットするように調節してください。安全な場所で、装備を装着した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がったりして、ハーネスが適切に調節され、正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。

6.フォールアレスト用胸部アタッチメントポイント(EN 361:2002 適合)

EN 361 適合のアタッチメントポイントのみ、モバイルフォールアレスターやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに連結することができません。区別しやすくするため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。

クリアランス:ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具(例:エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター)の取扱説明書に記載されています。

7.チェストアッセンダー CROLL L

CROLL L は、EN 12841:2006 タイプ B 適合のロープ調節器具で、作業ロープの登高に使用します。

CROLL L は、必ずバックアップロープにセットしたタイプ A のバックアップ器具(例:モバイルフォールアレスター ASAP)と併用してください。最大使用荷重: 140 kg。

- CROLL L は、フォールアレストシステムでの使用には適していません。
 - EN 12841:2006 タイプ B の要求事項を満たすためには、EN 1891 タイプ A に適合した直径 10 ~ 13 mm のセミスタティックロープ(コア+シース)を使用する必要があります。(注意: 認証テストでは Petzl 製 CLUB 10 mm および Teufelberger 製 KM III 13 mm のロープが使用されました。)

- CROLL L は、ランヤードを使わずに、ハーネスに直接連結して使用します。連結するシステムの全長が 15 cm 以下になるようにしてください。

- 墜落時のリスクを軽減するため、ロープ調節器具とアンカーとの間のロープがでさる限り垂直方向で、たるまないようにしてください。

- ユーザーの全体重がバックアップ用ロープにかかっている時は、バックアップ用ロープが作業用ロープとなるため、別のバックアップ用ロープと併用しなければなりません。

- 作業用ロープにテンションをかけている時に、バックアップ用ロープにはテンションがかかっていないことを確認してください。

- 動的に過度な荷重がかかること、バックアップ用ロープが損傷する可能性があります。

機能の原理と確認

CROLL L は、ロープ上を一方方向にはスライドし、反対方向に引いた場合にはロックします。カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟んでロックします。

ロープの取り付けと取り外し

カムを開くには、セーフティキャッチを親指と人差し指でつまみ、カムから離しながら引いて、右側の本体部分にひっかけます。これでカムが開いた状態でロックされます。ロープを挿入します。正しい向き(「上」矢印)にセットしてください。セーフティキャッチを戻し、カムがロープを押し込んでいることを確認してください。セーフティキャッチは不意にカムが解除されるのを防ぎます。ロープから取り外すには、器具を上にしてスライドさせながらセーフティキャッチを引き、カムを解除してください。

ロープ登高

CROLL L と フットロープを取り付けた別のロープクランプ(例: BASIC)を使用します。必ず別のロープクランプとハーネスを適切なランヤードで連結してください。

8.マジックテープ式リテイナー

取り外し可能なマジックテープは、右または左のストラップに取り付け可能です。マジックテープ式リテイナーは、モバイルフォールアレスターに連結されたエネルギーアブソーバーを高い位置に維持するために使用できます。

9.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

(別売)

A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。

B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落しても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。

警告!このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

10.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキューチームとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 警告!製品がざらざらした箇所や尖った箇所でごすれないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告!ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要ありません。

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない(例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された(例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クローニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び** - **H.メンテナンス** - **I.改造/修理**(パーツの交換を除き、ベツルの施設での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ:データマトリクスコード - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.適合径 - m.製造者住所 - n.製造日(月/年) - o.素材

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的個人保护装备（PPE）。胸式安全带，用于将座式安全带转变成止坠安全带。只有当座式安全带搭配TOP兼容时（见兼容性对照表），该组合才符合EN 361:2002标准。

使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告！
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 肩带、(2) 后部调节扣、(3) 前部调节扣、(4) 胸部连接点、(5) CROLL L、(6a) 凸轮、(6b) 安全开关、(7) 弹性束环、(8) 用于固定ASAP SORBBER的Velcro贴、(9) 止坠挽索锁扣存放点（单独销售）、(10) 连接座式安全带后部的织带、(11) 连接座式安全带后部的套结环、(12) 固定肩带的卡扣。

主要材料：

织带：聚酯、尼龙。

调节扣：铝。

连接点和CROLL L：铝。

3.检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检查（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。

高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。

请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下次周期检查的日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

胸式安全带

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。

检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损、鼓包和损坏等状况。

检查DOUBLEBACK和FAST卡扣是否功能正常。

确认胸部连接点上标有A的盖板存在。不能拆除此盖板。

CROLL L

检查无变形、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀。

检查主体、所有连接孔、凸轮及安全开关、弹簧和凸轮轴的状况。检查凸轮活动是否自如，以及其弹簧的性能。检查凸轮上的齿是否有污垢。

每次使用时

定期检查调节扣是否正确扣紧。

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与您的胸式安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 813标准安全带）。

仅使用可兼容的座式安全带。请参照兼容性对照表。请查看相应产品技术说明书。

5.TOP CROLL胸式安全带的安装

A.安装在座式安全带上

根据图示。安装后，请检查织带正确地安装在后部调节扣内。

B.TOP CROLL在座式安全带腹部连接点上的安装

胸式安全带内置的CROLL L可使用一个RING OPEN、一个DELTA梅陇锁、一个可三向受力的（例如OMNI）的EN 362主锁连接到安全带，或者直接连接到腹部可开启连接点上。

确保正确地将多余的织带收（折叠）在束环中。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

你必须在安全的地方走一走，并使用每个连接点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能作为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

6.EN 361:2002胸部止坠连接点

只有EN 361的连接点可用于连接一个止坠系统，例如，移动止坠器、势能吸收器。为方便识别，这些连接点上均标示有字母“A”。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须留有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（例如，势能吸收器、移动止坠器）。

7.CROLL L胸式上升器

CROLL L是EN 12841:2006 B类绳索调节设备，用于在工作绳索上的上升。

CROLL L必须与安装于安全绳上的A类备份设备一同使用（例如，绳索用的ASAP移动止坠器）。

标称最大负重：140 kg。

- CROLL L不适用于止坠系统。

- 为了满足EN 12841:2006 B类标准，请使用（绳芯+绳皮）直径10至13 mm的EN 1891 A类半静力绳。（注：认证测试是在Petzl CLUB 10 mm和Teufelberger KM III 13 mm上进行的。）

- CROLL L只能直接与安全带连接使用，而不是通过挽索连接。

连接组合的最大长度不大于15 cm。

- 绳索调节设备和锚点之间的绳索必须尽量拉紧并位于垂直位置，以减少坠落的可能。

- 当安全绳上承受使用者的全部重量时，该绳索就成为了工作绳，必须另外再加一条安全绳。

- 当你的身体重量在工作绳上时，确保安全绳没有受力。

- 动态超载会损坏安全绳。

功能原理及测试

CROLL L沿着绳索一个方向滑动，在另一方向锁住。凸轮齿产生咬合动作，随后绳索被凸轮挤压到侧板上制停。

安装与取下绳索

拉下安全开关并将其卡在设备主体上。凸轮保持打开状态。将绳索放入设备中。按照正确的方向安装（“UP”箭头）。关上安全开关以使凸轮挤压绳索。在这个位置，安全开关可防止凸轮意外打开。要移除绳索，把设备沿绳索往上滑动，同时拉动安全开关以打开凸轮。

绳索上升

使用CROLL L配合另一个上升器，如BASIC及脚踏环。始终用合适的挽索将您与第二个上升器相连。

8.Velcro贴

可拆卸Velcro贴可安装到左边或右边的肩带上。它用于将移动止坠器的势能吸收器固定在较高的位置。

9.止坠挽索锁扣存放点

（单独销售。）

A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。

B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。

警告！该连接点不能用于止坠。

10.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

- 您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 警告！防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告！无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从未装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后就必须淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品）。

何时需要淘汰您的产品：

- 已超过产品的寿命；

- 经历过严重坠落或负荷；

- 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑；

- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；

- 它已过时（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.对此PPE进行生产控制的公告机构代码 - c.追踪：二维码 - d.独立编码 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.批号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.可兼容直径 - m.生产商地址 - n.生产日期（月份/年份） - o.材料

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.
경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
하단 하네스를 추락-제동 하네스로 전환하기 위한 상단 하네스. 호환 가능한 것으로 명시된 하단 하네스 + TOP 조립만 EN 361: 2002 인증을 받았다 (호환성 파트 참조).
본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임
경고!
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가능 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 어깨 스트랩, (2) 후면 조절 버클, (3) 전면 조절 버클, (4) 흉부 부착 지점, (5) CROLL L, (6a) 캠, (6b) 안전 캐치, (7) 신축성 있는 보관 키퍼, (8) ASAP 'SORBER'용 벨크로 키퍼, (9) 추락-제동 랜야드 커넥터 보관 홀더 (별도 판매), (10) 하단 하네스 후면에 부착하기 위한 스트랩, (11) 거스 히치가 있는 하단 하네스 후면에 부착하기 위한 고리, (12) 어깨 스트랩 고정용 버클.
주요 소재:
스트랩: 폴리에스터, 나일론.
조절 버클: 알루미늄.
부착 지점 및 CROLL L: 알루미늄.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 오작동 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라).
사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.
Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전 상단 하네스

부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다. 예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모, 부풀음 및 손상된 부분이 있는지 확인한다.
DOUBLEBACK 및 FAST 버클 기능이 올바르게 작동하는지 확인한다.
흉부 부착 지점에 A로 표시된 커버가 있는지 확인한다. 이 커버는 절대 제거하지 않는다.

CROLL

변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다.
프레임, 부착 구멍, 캠, 안전 캐치, 스프링 및 캠 축의 상태를 확인한다. 캠의 움직임과 스프링의 효율을 확인한다. 캠의 톱니가 더럽지 않은지 확인한다.

제품 사용 도중

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 자주 확인한다.
제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.
본 하네스와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예, EN 813 하네스). 호환 가능하다고 명시된 하네스만 사용한다. 호환성에 대한 표를 참조한다. 관련 제품의 사용 설명서를 참고한다.

5. TOP CROLL 상단 하네스 설치하기

A. 하단 하네스에 설치

그림과 같이 설치한다. 스트랩이 후면 조절 버클에 올바르게 고정되었는지 확인한 후 설치한다.

B. 하단 하네스 복부 부착 지점에 TOP CROLL 설치하기

상단 하네스에는 RING OPEN, DELTA 링, 3개의 하중 축으로 설계된 EN 362 잠금 카라비너 (예: OMNI) 또는 게이트 복부 부착 지점에 직접 연결되는 CROLL L이 함께 통합되어 있다.
남은 웨빙 (평평히 접힌 상태)을 보관 키퍼에 올바르게 넣었는지 확인한다.

조립 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 하네스를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서, 사용자는 하네스가 올바르게 착용되었는지, 충분히 편안한지, 최적으로 조정되었는지 확인하기 위해 각 부착 지점에서 하네스를 착용한 채로 매달림 움직여야 한다.

6. EN 361: 2002 흉부 추락-제동 부착 지점

추락-제동 시스템 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수제)을 연결하는데는 오로지 EN 361 부착 지점만 사용해야 한다. 용이한 식별을 위해, 이러한 지점에는 문자 'A'가 표시되어 있다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분히야 한다. 이격 거리 계산에

대한 구체적인 상세 설명은 다른 구성 제품 (예, 충격 흡수제, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 확인할 수 있다.

7. CROLL L 복부 로프 클램프

CROLL L은 EN 12841: 2006 B 유형의 로프 조절 장비로 작업 로프의 상향 진행을 위해 사용된다.
CROLL L은 반드시 안전 로프상에서 A 유형의 백업 장치 (예: 로프용 ASAP 이동식 추락 제동 장비)와 함께 사용해야 한다.
공식 최대 하중: 140 kg.
- CROLL L은 추락 제동 시스템에 사용하기에 적합치 않다.
- EN 12841: 2006 유형 B 표준의 요건을 충족하려면, 직경 10-13 mm EN 1891 유형 A 낮은 신축성의 케르멘를 로프를 사용한다. (비고: 인증 시험은 Petzl CLUB 10 mm, Teufelberger KM III 13 mm 로프로 시행되었다.)
- CROLL L은 랜야드 없이 하네스에 직접 연결된 경우에만 사용된다. 최대 길이가 15 cm인 연결 조립 장비를 사용한다.
- 추락 위험을 줄이기 위해서는, 로프 조절 장비와 앵커 사이의 로프를 최대한 팽팽하고 수직으로 유지한다.
- 사용자의 전체 체중이 안전 로프상에 실리면, 이는 작업 로프가 되도록 반드시 또 다른 안전 로프와 함께 사용해야 한다.
- 체중이 작업 로프 상에 실려 있을 때, 안전 로프에 하중이 실리지 않았는지 확인한다.
- 동적 초과 하중은 안전 로프를 손상시킬 수 있다.

작동 원리 및 테스트

CROLL L은 로프를 따라 한쪽 방향으로 움직이고 다른 방향으로 움직이지 못하게 차단된다. 캠의 톱니가 캠과 프레임 사이에 로프가 끼여 로프를 차단하는 클램핑 동작을 시작한다.

로프 설치 및 제거하기

안전 캐치를 아래로 닫겨 장비의 프레임에 고정시킨다. 따라서 캠은 열린 상태로 유지된다. 로프를 장비에 넣는다. 올바른 방향 ("UP" 화살표)으로 설치한다. 캠이 로프를 팽 갈 수 있게 안전 캐치를 풀어준다. 이 위치에서, 안전 캐치는 캠이 실수로 열리는 것을 방지한다. 로프를 제거하기 위해서는, 장비를 로프 뒷 방향으로 밀면서 동시에 안전 캐치를 조작하여 캠을 연다.

로프 등강하기

다른 로프 클램프 (예, BASIC) 및 발 고리와 함께 CROLL L을 사용한다. 적절한 랜야드를 사용하여 본인을 보조 로프 클램프와 항상 연결한다.

8. 벨크로 보관 키퍼

탈착식 벨크로 키퍼는 오른쪽 또는 왼쪽 어깨 스트랩에 배치할 수 있다. 이는 이동식 추락 제동 장비에 연결된 충격 흡수제를 높은 위치에 고정하는데 사용될 수 있다.

9. 추락-제동 랜야드 커넥터 보관 홀더

(별도 판매.)
A. 사용하지 않는 랜야드 끝을 위한 랜야드 커넥터 보관 홀더로만 사용해야 한다.
B. 추락하는 경우, 랜야드 커넥터 보관 홀더가 랜야드-끝 커넥터를 풀어주어, 충격 흡수제의 작동을 방해하지 않도록 한다.
경고! 이는 추락-제동 부착 지점이 아니다.

10. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고! 장비가 마모성 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적적으로 적합해야 한다. 경고! 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마감이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해). 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

성적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 일련 번호 - e. 제조년도 - f. 제조월 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별번호 - i. 기준 - j. 사용 설명서를

주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. 호환 가능한 직경 - m. 제조업체 주소 - n. 제조일 (월/년) - o. 소재

RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия.

Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предупреждать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

Грудная обвязка для прерывания привязи для положения сидя в страховочную привязь для защиты от падения. Только комплекты, состоящие из привязи для положения сидя + TOP признаваемые совместимыми (см. раздел «Совместимость»), имеют сертификацию EN 361: 2002.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применительно к этому изделию и снаряжению, используемому вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Печенье ремни, (2) Задняя регулировочная пряжка, (3) Грудная регулировочная пряжка, (4) Грудная точка крепления, (5) CROLL L, (6a) Кулачок, (6b) Защелка безопасности, (7) Эластичные держатели стропа, (8) Липучка Velcro для ASAP/SORBBER, (9) Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения (продаются отдельно), (10) Стропа для присоединения к задней стороне привязи для положения сидя, (11) Петли для присоединения к задней стороне привязи для положения сидя подслушывающим узлом, (12) Пряжка плечевых ремней.

Основные материалы:

Стропы: полиэстер, нейлон.

Регулировочные пряжки: алюминий.

Точки крепления и CROLL L: алюминий.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.

При проведении детальной проверки следуете рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Грудная обвязка

Проверьте состояние стропа возле точек крепления, регулировочных пряжек и силовых швов.

Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, утолщений и повреждений вследствие, например, использования или воздействия высоких температур или химикатов. Убедитесь в правильности работы пряжек DOUBLEBACK и FAST.

Убедитесь, что на грудной точке крепления присутствует крышка с маркировкой «А». Эта крышка не должна быть снята.

CROLL L

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии. Проверьте состояние корпуса, соединительных отверстий, кулачка, защелки безопасности, пружин и оси кулачка. Убедитесь, что кулачок подвижен и его возвратная пружина работает правильно. Проверьте зубья кулачка на отсутствие загрязнений.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи.

Снаряжение, которое вы используете с грудной обвязкой, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, привязи для положения сидя – EN 813).

Используйте только совместимые привязи для положения сидя. Используйте для проверки таблиц совместимости. Используйте инструкции по эксплуатации соответствующих изделий.

5. Присоединение грудной обвязки TOP CROLL

А. Присоединение к привязи для положения сидя

Следуйте инструкциям на рисунках. По окончании установки убедитесь, что стропа снова вставлена в заднюю регулировочную пряжку.

В. Установку TOP CROLL на брюшную точку для присоединения привязи для положения сидя

Грудная обвязка устанавливается со страховочным ремнем CROLL L, который присоединяется к привязи с помощью RING OPEN, соединительного звена DELTA, карабина с блокировкой EN 362, который можно нагружать в трех направлениях (например, OMNI), или непосредственно к разъемной брюшной точке крепления. Убедитесь, что излишки стропа правильно уложены и зафиксированы в фиксаторах.

Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения.

В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание) вместе со своим снаряжением, нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Грудная точка крепления для защиты от падения EN 361: 2002

Только точки крепления EN 361 служат для присоединения системы защиты от падения, например средства защиты от падения ползункового типа, амортизатора рывка. Для простоты нахождения эти точки промаркированы буквой «А».

Необходимо свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (например, амортизатора рывка, средства защиты ползункового типа).

7. Грудной захим CROLL L

CROLL L – это веревочное устройство EN 12841: 2006 типа В, предназначенное для подъема по рабочему канату.

CROLL L должен использоваться со страховочными устройствами типа А, установленными на канате обеспечения безопасности (например, с ASAP – средством защиты от падения ползункового типа для каната).

Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг.

- CROLL L не предназначен для использования в системах защиты от падения.

- Для выполнения требований стандарта EN 12841: 2006 тип В используйте канаты с сердечником низкого растяжения / полустатические веревки диаметром 10–13 мм (сердечник + оболочка), отвечающие стандарту EN 1891 тип А. (Примечание: сертификационные тесты были проведены на канатах Petzl CLUB 10 мм и Tuffelberger KM III 13 мм.)

- CROLL L устанавливается непосредственно на привязь, без использования стропа. Используйте набор соединительных элементов длиной не более 15 см.

- Для снижения риска падения следите за тем, чтобы канат, расположенный между устройством и точкой анкерного крепления, располагался вертикально и был всегда натянут.

- Когда весь вес работника приходится на канат обеспечения безопасности, тот становится рабочим канатом и должен использоваться совместно с другим канатом обеспечения безопасности.

- Не нагружайте страховочный канат, если ваш рабочий канат находится под нагрузкой.
- Сильная динамическая нагрузка может повредить элементы страховочной системы.

Принцип работы и функциональная проверка

CROLL L скользит по канату в одном направлении и зажимает канат при движении в противоположном. Зубья кулачка начинают зажимать канат, затем он блокируется за счет прижатия к корпусу устройства.

Установка и снятие с каната

Откройте защелку безопасности вниз и заблокируйте ее на корпусе устройства. Таким образом, кулачок остается открытым. Установите канат в устройство. Соблюдайте направление установки (стрелка «UP»). Разблокируйте защелку безопасности, после чего кулачок прижмет канат. В данном положении защелка безопасности препятствует непровольному открытию кулачка. Для того чтобы освободить канат, необходимо немного сдвинуть зажим вверх по канату, одновременно потянув кулачок назад, используя предохранительную защелку.

Подъем по канату

Используйте зажим CROLL L вместе с другим зажимом (например, BASIC) и петель для ног. Всегда присоединяйте себя ко второму зажиму подходящим стропом.

8. Липучка Velcro

Сменная липучка Velcro может быть установлена на правой или левой плечевой ремне. Она может быть использована для удержания средства защиты от падения ползункового типа в верхнем положении.

9. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

(Продаются отдельно.)

А. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропа для защиты от падения.

В. В случае установки петли для закрепления карабинов освобождает конечный карабин стропа, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка.

ВНИМАНИЕ! Эти петли не предназначены для защиты от падения.

10. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения. Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ!** Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые кромок.

- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте. **ВНИМАНИЕ!** Зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой она используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты).

Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандарта, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - б. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрица данных - d. Индивидуальный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный идентификатор - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Совместимые диаметры - m. Адрес производителя - n. Дата производства (месяц/год) - o. Материалы

การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรอง
มาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ
PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f.
เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน -
j. อำนาจถือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ขนาดที่สวมกันได้ - m. ที่อยู่ของ
โรงงานผู้ผลิต - n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. วัสดุ